

# GI 400 - GI 410

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

PRZEMYSŁOWY MODUŁ WAGOWY



GI400 LCD

GI400 LED



GI410 LCD

GI410 LED

**GIROPES**

Pol. Empordà Internacional Calle F.  
Parcela 15-16 17469  
VILAMALLA - (Girona) SPAIN

**PL****1. SPIS TREŚCI**

1.1 PANEL PRZEDNI

1.2 PANEL TYLNY

**2. ZŁĄCZE**

2.1 FAZA TESTU

2.2 NUMER FABRYCZNY URZĄDZENIA

2.3 USTAWIENIA ZERA POCZĄTKOWEGO

**3. FUNKCJE WYKONAWCZE**

3.1 ZEROWANIE WAGI

3.2 WAGA

3.3 TARA, KOLEJNE TARY, NETTO BRUTTO

3.4 BLOKOWANIE / ODBLOKOWYWANIE TARY

3.5 TARA RĘCZNA

3.6 ZAPAMIĘTANIE TARAS TLU

3.7 AKUMULACJA (DZIAŁA TYLKO Z PROTOKOŁEM WŁĄCZONYM DO DRUKOWANIA)

3.8 SUMOWANIE

**4. TRYBY OPERACYJNE (INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA)**

4.1 OBLICZANIE ŚREDNIEJ WAGI JEDNOSTKOWEJ CALAUU

4.2 OBLICZANIE SZTUK AUU

4.3 WAGA KONTROLNA CHECKW

4.4 WAGA KONTROLNA PROSTA CCT SI

4.5 DLA WIĘKSZEJ DOKŁADNOŚCI UKAZANIE WAGI O WIĘKSZEJ MASIE, ZWIĘKSZENIE O 10

4.6 AKUMULACJA ACCUMU

4.7 SUMA CZĘŚCIOWA SUBTOT

4.8 SUMOWANIE

4.9 KOD TCODE

4.10 NUMER BILETU NTIC

4.11 TRYB WAGI WEIGH

4.12 DOZOWANIE DOSIFI

4.13 OGRANICZENIA LIMIT

4.14 KONTROLA AKTYWNOŚCI 2 REL

4.15 WYŚWIETLACZ DANYCH MEMORIA DSD

4.16 TAPAMIĘTANIE TARA TLU

4.17 WYJŚCIE ANALOGOWE (TYLKO DLA URZĄDZEŃ LED)

4.18 MENU FUNKCJI FUNCIO

4.19 RELISA RELISA

**5. FUNKCJE KLAWIATURY NUMERYCZNEJ****6. BRAK METROLOGICZNEGO MENU TECHNICZNEGO**

6.1.MENU PARAME : COM1, COM2, RS485 Y COM4

6.2 ETHERNET MENU

6.3 MENU KONFIGURACYJNE

6.4 ABT VM

6.5 WARTOŚĆ DOMYŚLNA

**7. DRUKARKA**

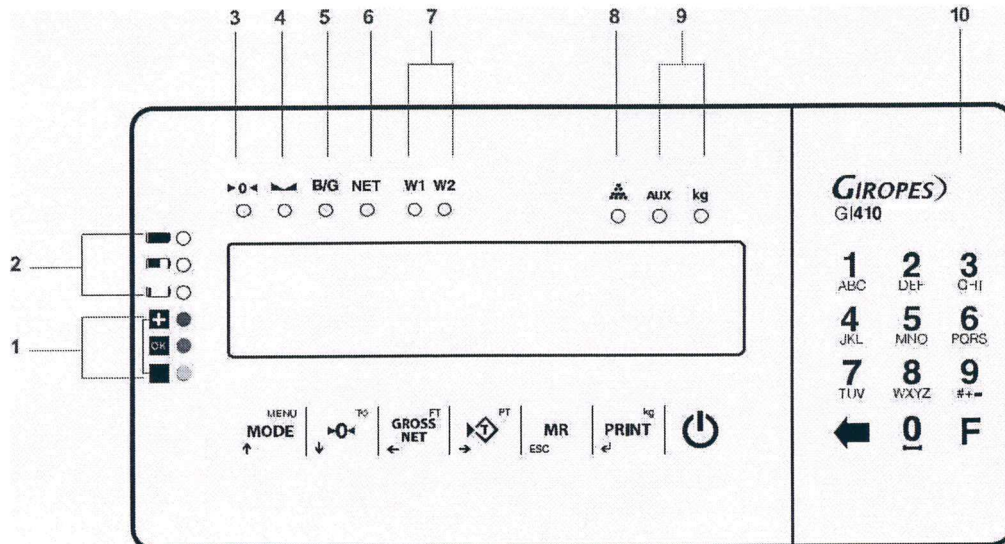
7.1 FORMATY RAPORTÓW GI400

**8. KOMUNIKAT BŁĘDU****9. ZŁĄCZE****10. PAMIĘĆ DSD****11. USUNIĘCIE SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO****12. OPCJONALNY AKUMULATOR****13. GWARANCJA**

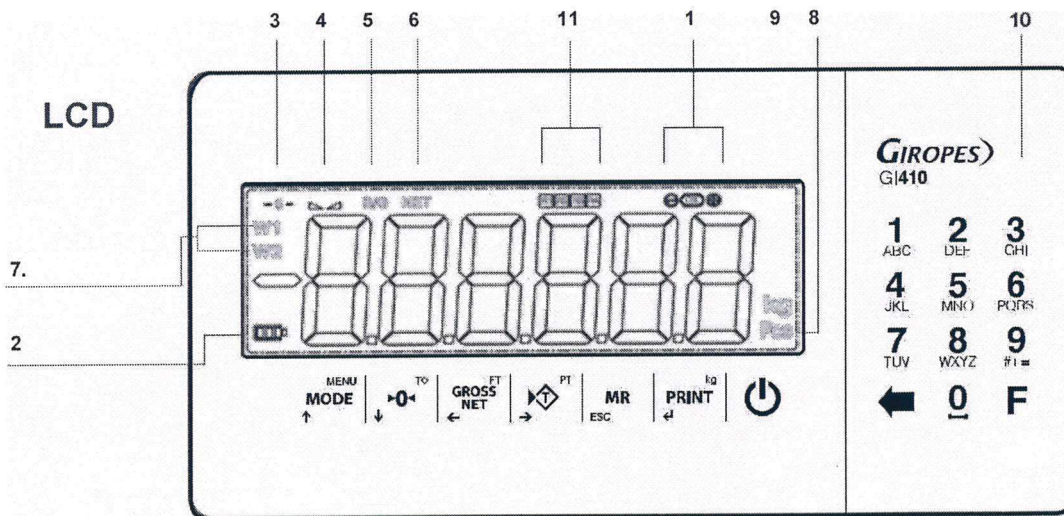
# 1. SPIS TREŚCI

## 1.1 PRZEDNI PANEL

### LED










### LCD







### SYMBOLE

1	Sygnal limitujący (waga dynamiczna)
	Sygnal poziomu naładowania baterii (opcjonalnie praca z baterią)
3	Sygnal zerowy
4	Sygnal o stałym ciężarze
5	Waga brutto
6	Waga netto
7	Zakres ważenia
8	Liczenie sztuk
9	Jednostki miary
10	Klawiatura numeryczna ( 410 modeli)
11	Sygnal przekaźników (tylko dla LCD)



## KLAWIATURA

Przycisk	Objaśnienie
	Krótkie naciśnięcie: Dostęp do menu użytkownika Długie naciśnięcie: Menu techniczne
	Krótkie naciśnięcie: wyzeruj Długie naciśnięcie: Usuń tarę
	Krótkie naciśnięcie: Pokaż wagę brutto/netto Długie naciśnięcie: Ustaw tarę
	Krótkie naciśnięcie: Zrób tarę Długie naciśnięcie: Wprowadź tarę ręcznie
	Krótkie naciśnięcie: Sumowanie wagi i drukowanie łącznej akumulacji Długie naciśnięcie: Wyjście
	Krótkie naciśnięcie: Drukuj / Ręczna waga przesyłki Długie naciśnięcie: Selektor jednostki (tylko dla wersji lb), wejście do menu funkcji (dla innych wersji).
	Włącz/wyłącz

## Przyciski kursora (działa tylko w menu edycji)

	Przenieś edytowalną cyfrę na prawą stronę
	Przenieś edytowalną cyfrę na lewą stronę
	Zwiększa zaznaczoną cyfrę
	Zmniejsza zaznaczoną cyfrę

## PRZYCISKI ODRZUĆ I AKCEPTUJ

	Odrzuć bieżącą wartość Przytrzymaj, aby wrócić.
	Sprawdź poprawność wybranej wartości

## KLAWIATURA NUMERYCZNA (TYLKO MODEL 410)

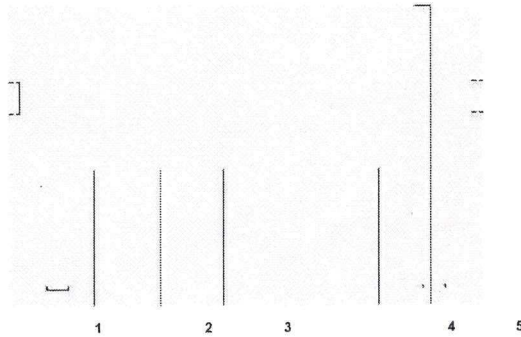
Odrzuć przycisk

Przycisk do zmiany liczb na litery  
(naciskając enter w funkcji menu)**F**

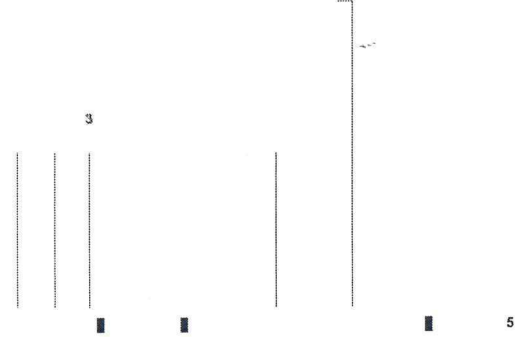
## 1.2 PANEL TYLNY

INOX IP54

INOX IP65



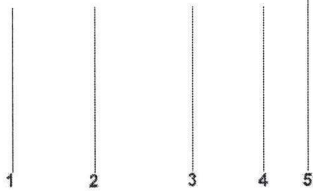
1	Złącze zasilania IEC
2	Złącze RS232-Com1 (SubD 9 złącza męskie)
3	Złącze RS232-Com2 (SubD 9 złącza męskie)
4	Złącze ogniwa obciążnikowego (SubD 9 złącza żeńskie)
5	Przełącznik kalibracji



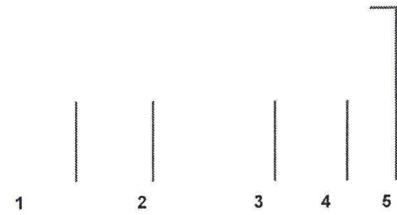
1	PG9 do kabla zasilającego
2	PG7 do RS232-COM1
3	PG7 do RS232-COM2
4	PG7 do kabla ogniwa obciążnikowego
5	Przełącznik kalibracji

ABS IP54

ABS IP65



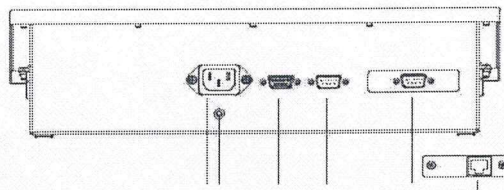
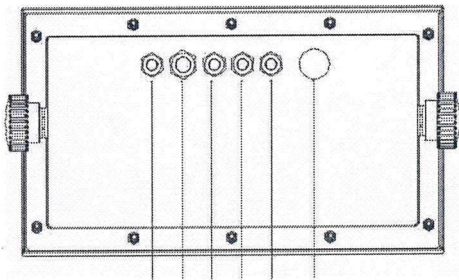
1	Złącze zasilania IEC
2	Złącze RS232-COM1 (SubD 9 złącza męskie)
3	Złącze RS232-COM2 (SubD 9 złącza męskie)
4	Ogniwo obciążnikowe złącza (SubD 9 złącza żeńskie)
5	Przełącznik kalibracji



1	PG9 do kabla zasilającego
2	PG7 do RS232-COM1
3	PG7 do RS232-COM2
4	PG7 do kabla ogniwa obciążnikowego
5	Przełącznik kalibracji

INOX IP68



GI410 DRUKUJ



1	PG7 do dodatkowego portu
2	PG9 do kabla zasilającego
3	PG7 do kabla ogniwa obciążnikowego
4	PG7 do RS232-COM1
5	PG7 do RS232-COM2
6	Membrana presostatyczna

1	Złącze zasilania IEC
2	Ogniwo obciążnikowe złącza (SubD 9 złącza żeńskie)
3	Złącze RS232-Com1 (SubD 9 złącza męskie)
4	Złącze RS232-Com2 (SubD 9 złącza męskie)
5	Połączenie Ethernet (opcjonalne)
6	Przełącznik kalibracji


## 2. POŁĄCZENIE

Podłącz terminal do platformy za pomocą złącza DB9. Aby włączyć terminal, należy przez kilka sekund przytrzymać klawisz . Aby wyłączyć terminal, należy przytrzymać przez kilka sekund klawisz . Całkowicie wyłączyć terminal można tylko odłączając go od połączenia elektrycznego.

### 2.1 FAZA TESTU

WYŚWIETLACZ	OPIS
91410 lub 91411	W pierwszej kolejności wyświetla się model sprzętu. (91410= GI410) o (91411 = GI411)
LO.003	Następnie wyświetla się wersja programu
8.8.8.8.8.8	Następnie włączą się wszystkie diody LED i segmenty wyświetlacza. (tylko w wersji LED)
u1.010	Następnie wyświetla się wersja oprogramowania użytkownika
9rAvEd	Po tym zaś, pojawia się wiadomość
9,804	Następnie wyświetlana jest ustawiona wartość grawitacji
n calib	Następnie pojawia się komunikat o liczbie kalibracji i odpowiadająca jej wartość.
9 3.008	Wersja wewnętrzna - oprogramowanie firmowe
p x.xxx	Wreszcie, na ekranie pojawia się wersja oprogramowania ważącego


### 2.2 WYŚWIETLANIE NUMERU SERYJNEGO

Jeśli w fazie testowej wyświetlacza użytkownik naciśnie klawisz  urządzenie wyświetli numer seryjny. Numer znaleźć można także wydrukowany na tylnej etykiecie.

001234

### 2.3 USTAWIANIE POCZĄTKOWEGO ZERA

Podłączenie wskaźnika zainicjuje ustawianie zera skali. By tak się stało, konieczne są następujące warunki:

1. Stabilna waga (świecący znak stabilnej wagi  włączony);
2. Waga nie mniejsza niż -10% Max. w odniesieniu do zera skalibrowanej wagi.
3. Waga nie większa niż 10% Max. w odniesieniu do zera skalibrowanej wagi.

W trakcie wykonywania przez użytkownika operacji zerowania, na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat:

ZErO

Jeśli waga jest stabilna, ale poza zakresem zerowym, wyświetlacz będzie migał przez około 1 sekundę.


**UWAGA:** Użytkownikowi nie wolno wykonać żadnej operacji, dopóki nie zostanie ustawione zero



Dokładność ustawienia zera znajduje się wewnątrz, a nie poza przedziałem: 0,25e

### 3. CZYNNOSCI DO WYKONANIA

#### 3.1 USTAWIANIE WAGI NA ZERO

Gdy użytkownik naciśnie klawisz  przyjmuje metrologiczną funkcję zerowania wagi, w trybie opisanym poniżej, przy zachowaniu obowiązujących przepisów.


1. Stała waga (jasny znak stałej wagi  świeci się);
2. Waga nie mniejsza niż -10% Max. w odniesieniu do zera skalibrowanej wagi.
3. Waga nie większa niż 10% Max. w odniesieniu do zera skalibrowanej wagi.



Znak   pokazuje, iż czynność została wykonana.


#### 3.2 WAGA

Urządzenie włącza diodę stabilizacji po umieszczeniu ciężarka na platformie i stabilnym obciążeniu. Po odciążeniu wagi urządzenie przełącza się na jedną diodę zera i stabilności.

#### 3.3 TARA, KOLEJNE TARY, NETTO BRUTTO



Aby wykonać tarę należy wcisnąć klawisz . Po naciśnięciu klawisza wskaźnik natychmiast pokaże masę netto i zaświeci się dioda LED Net.

Jeśli użytkownik chce wykonać kolejną tarę, winien wcisnąć klawisz  jeszcze raz. Aby poznać wagę brutto (pojemnik plus zawartość), użytkownik musi nacisnąć klawisz . Na wyświetlaczu zgaśnie dioda Net i zapali się znak masy brutto B / G.

Jeśli użytkownik ponownie naciśnie klawisz  urządzenie wróci do masy netto, a dioda sieci zaświeci się ponownie.

#### 3.4 BLOKOWANIE / ODBLOKOWYWANIE TARY


Jeśli użytkownik chce zablokować tarę w poprzednim punkcie, aby nie zniknęła przy przejściu przez zero, należy nacisnąć przycisk

tary przez co najmniej 2 sekundy . Wartość tary pozostaje zablokowana. Wyświetlacz informuje o operacji pokazując „Tar.Blo”. Aby odblokować tarę, należy przytrzymać przez 2 sekundy klawisz . Wyświetlacz zaszybuje tę czynność, wyświetlając komunikat „Tara. DES” na ekranie.

Aby zaprogramować przeglądarkę na automatyczne blokowanie tary, należy wejść do menu technicznego.

Wybierz „Config” i „Config” w „Autarb”. Możemy wstawić tak lub nie do automatycznego bloku tary („Autarb”).

#### 3.5 TARA RĘCZNA

Terminal umożliwia wprowadzenie ręcznej tary poprzez naciśnięcie przez dwie sekundy klawisza . Aby wprowadzić nową wartość tary, użytkownik musi użyć klawiszy kursora, klawisza escape i klawisza enter. Jeśli zastosowana zostanie poprzednia procedura, wartość tary będzie zablokowana do momentu jej odblokowania.

#### 3.6 ZAPAMIĘTANE TAR TLU

Wizjer ma 5 zapamiętanych tar: TLU 1, TLU 2, TLU 3, TLU 4, TLU 5.

Przed skorzystaniem z tej funkcji należy edytować i aktywować żądaną tarę z menu użytkownika / TLU.

Wartość tary jest zablokowana, dopóki nie zostanie odblokowana zgodnie z procedurą opisaną przy blokowaniu / odblokowywaniu tary.

#### 3.7 AKUMULACJA (DZIAŁA TYLKO Z WŁĄCZONYM PROTOKOŁEM DRUKOWANIA)

Użytkownik nie może korzystać z tej funkcji bez jej uprzedniej aktywacji. Aby to zrobić, użytkownik musi przejść do menu „ModE”. Aby przejść do menu, użytkownik musi wykonać czynności opisane w sekcja numer 4 i obejrzyj procedurę w sekcja 4.6 Za każdym razem, gdy proces akumulacji zostanie zakończony, na ekranie pojawia się wiadomość Acc.

Komunikat ten znika po kilku sekundach i ponownie pokazuje wartość ostatniego ciężaru umieszczonego na platformie. Jeżeli użytkownik posiada drukarkę podłączoną do terminala, drukarka drukuje wagę w wybranym formacie.

Uwaga: Akumulacja może działać ręcznie lub automatycznie

### 3.7.1 KOLEJNE RĘCZNE AKUMULACJE

Wybierz akumulację i drukowanie w trybie ręcznym.

Położ ciężar na wadze, naciśnij klawisz **PRINT**, gdy włączy się stabilne wskazanie.  
Jeśli chcemy znowu kumulować, wciśnij klawisz **PRINT** ponownie.

Wskaźnik będzie kontynuował zapamiętywanie, jeśli: waga została wcześniej rozładowana lub tara została wykonana lub dodano dodatkowy ciężar.

### 3.7.1 KOLEJNE RĘCZNE AKUMULACJE

Wybierz akumulację w trybie automatycznym i wprowadź liczbę akumulacji do zsumowania, drukowanie stabilne, stabilne z przejściem zerowym lub stabilne do rozładowania.

Położ ciężar na wadze, gdy złapie stabilność, przeprowadzi akumulację.

Wskaźnik będzie kontynuował zapamiętywanie, jeśli: waga została wcześniej rozładowana lub tara została wykonana lub umieszczona na platformie z dodatkowym obciążeniem, aż do osiągnięcia liczby zaprogramowanych lub zsumowanych akumulacji.

## 3.8 SUMOWANIE WAG

Jeśli jeden z trybów akumulacji jest aktywny, po zebraniu wszystkich żądanych odważników i zerowaniu wagi, użytkownik chce znać sumę ciężarów - nacisnąć klawisz **MR**. Terminal pokaże całkowitą sumę ciężarów i całkowitą masę netto.

- Jeśli w parametrach rs232 jest zdefiniowana i podłączona drukarka to bilet zostanie wydrukowany. (W przypadku kopii biletów, patrz menu „Konfiguracja” / „Drukuj” / „Kopiuj”)

## 4. TRYBY OPERACYJNE (INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA)

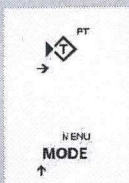
WYŚWIETLACZ	OPIS I KOLEJNOŚĆ UŻYCIA
TRYB	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Użytkownik może uzyskać dostęp do tego menu raz, naciskając przycisk</li> <li>• Wyświetlacz pokaże komunikat "Tryb" na ekranie, a następnie pojawi się pierwsza dostępna funkcja.</li> </ul>

- Aby wybrać żadaną funkcję, użytkownik musi użyć przycisków opisanych poniżej.
  - Przesuń edycie na prawa strone
  - Przesuń na lewą strone cvfre edycji.



Przesuń edycję na prawą stronę

Przesuń na lewą stronę cyfrę edycji



-wraca do poprzedniej funkcji



Przewija do tylnego menu i zmniejsza wybraną liczbę



-Wewnątrz menu, wraca zapamiętując ustawioną wartość.

- Wybiera bieżącą funkcję.

-Jeśli użytkownik trzyma ten przycisk wciśnięty, może wyjść z funkcji bez zapamiętywania ustawionej wartości (funkcja ESC).

- Przy krótkim naciśnięciu wraca bieżącą wartością do zera.



**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**  
**DECLARATION UE OF CONFORMITY**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**  
**Nº 21-5514**



Nosotros:

We/ My:

GIROPES, S.L.

Pol. Ind. Empordà Internacional, c/ Molló 3.

E-17469 VILAMALLA (Girona)

-SPAIN-

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto:

Declare under our responsibility that the product:

Deklarujemy z całą odpowiedzialnością, że produkt:

Instrumento de pesaje de funcionamiento no automático (IPFNA)

The non-automatic weighing instrument (NAWI)

Nieautomatyczne urządzenie ważące (NAWI)



Model / Model / Model:

**GRS-He**

Nº de serie / Serial number / Numer fabryczny

**2116267**

Al cual se refiere la presente declaración, es conforme a:

To which declaration refers to, conform with:

Do którego odnosi się deklaracja, zgodna z:

Marcado CE Mark applied Oznaczenia	Directiva EU EU Directive Dyrektywa EU	Normas Standards Normy	Homologaciones Type approvals Zatwierdzenie typu
<b>CE M 21 0122</b> (1)	2014/31/EU	EN 45501	E15-00-001 CEM (0300)
	2014/30/EU	EN 55022:2010+AC:2011	
	2014/35/EU	EN 60950-1/A12:2011	

(1) El organismo notificado NMi Certin BV (0122) llevó a cabo una auditoría para el módulo D de la directiva NAWI y emitió el certificado CE-258 para GIROPES. S.L.

(1) The notified body NMi Certin BV (0122) performed Module D audit for NAWI directive and issued the certificate CE-258 for GIROPES S.L.

(1) Jednostka notyfikowana NMi Certin BV (0122) dokonująca audytu Modułu D dla dyrektywy NAWI i wystawiająca certyfikat CE-258 dla Giropes S.L..

La verificación CE es válida para el siguiente lugar de instalación/localización/área de uso:

The EC-verification is valid for the following place of installation/location/area of use:

Weryfikacja CE jest ważna dla następującego miejsca instalacji/lokalizacji/obszaru użytkowania:

Vilamalla, 12 / 2021

Sanockie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej  
38-500 Sanok - Polska (g=9,8102 m/s<sup>2</sup>)

Jordi Ribalta.  
Technical Manager

D.Szopa  
Technical Inspector

**WAGOTECHNIKA**

☎ 697 888 094 🌐 [wagotechnika.pl](http://wagotechnika.pl)



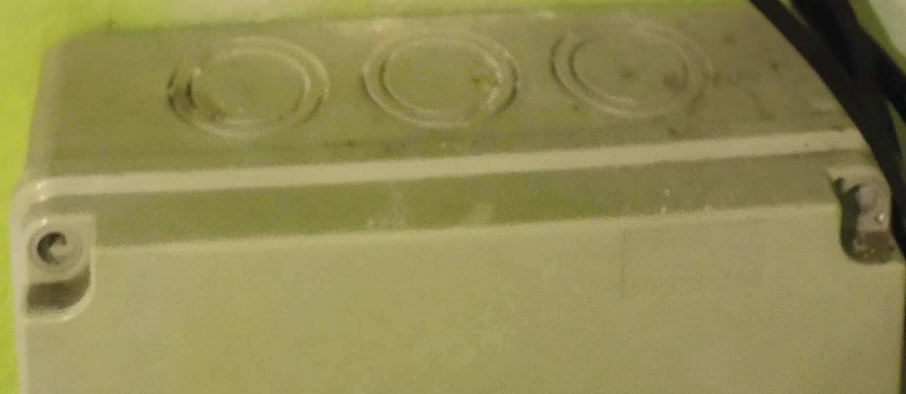
Legalizacja ważna  
do 30.11.2023

**WAGOTECHNIKA**  
SPRZEDAŻ - SERWIS - LEGALIZACJA  
697-888-094



MENU MODE ↑ | T↔ 0 ↔ | GROSS NET ← FT | T → PT | MR ESC | PRINT kg ↵ | ⏻

Max 50 000 kg Min 400 kg e=20 kg



Mod: GRS-He  
Cert. E15-00-001  
Max: 50000 kg  
Min: 400 kg  
e = 20 kg  
T = Max  
-10°C / +40°C  
100-240V AC  
GIROPES

Molló SL3, 17469 Vilamella (Girona), Spain



0122



s.n. 2116267

GIROPES )  
Mod. G1A01  
Tc. 141103001 Rev.2  
100-240V AC 50/60 HZ  
S.N.: 018882  
CE  
Made in Spain



02-M-0174  
GIROPES )

02-M-0174  
GIROPES)

Mod: GRS-16  
Cat: EIS-001  
Max: 5000 kg at 20 kg  
Min: 400 kg  
CEM 21

GIROPES  
No. 10  
LONDON  
ENGLAND

CE/C

ON/AO

+/-

00+0

MC

MR

MB

CITIZEN

02-M-0174

GIROPES)

02-M-0174

GIROPES)



